

Махтумкули Фраги

Category: Kitapcy, Ýazyjy şahyrlaryň we alymlaryň terjimehaly
написано kitapcy | 22 января, 2025

Махтумкули Фраги

МАХТУМКУЛИ ФРАГИ

МАХТУМКУЛИ – туркменский поэт 18 в., писавший под псевдонимом «Фраги».

Годы рождения и смерти неизвестны, но о нем имеется немало сведений в рукописных источниках и народных преданиях. Основываясь на них, можно предположить, что Махтумкули родился в конце 1720-х либо в начале 1730-х. в Туркменистане в районе Кара-Кала. Его отцом был известный поэт и религиозный мыслитель Довлет-Мамед Азади (1700–1760), оказавший серьезное влияние на сына.

Рос на берегах рек Гурген и Атрек, в местах, где долгое время жили туркмены (сам Махтумкули происходил из племени гоклен). Первоначально посещал сельскую школу, где его отец был учителем, но, наделенный немалыми способностями и упорством, Махтумкули рано прошел курс начальной школы, начал помогать отцу по хозяйству, пас скот, обрабатывал землю. Позднее стал отменным ювелиром, серебряных дел мастером. Дальнейшее образование получил в городах Керки и Бухара, завершив его в городе Хиве в медресе Ширгази. Ему он посвятил стихи, в которых с благодарностью вспоминал три года, проведенных в стенах этого учебного заведения.

Также по теме:

ТУРКМЕНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

ТУРКМЕНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

На мировоззрение и творчество наложили отпечаток драматические повороты его судьбы. Менгли, девушка, которую любил Махтумкули, была отдана богатому жениху, уплатившему большой калым. Поэт, как гласит предание, женился через некоторое время на вдове Ак-Кыз, два их сына умерли еще в детском

возрасте. Судя по стихам, Махтумкули был в иранском плену, кроме того, в некоторых стихах он вспоминает пропавшего брата и разлуку с ним, длящуюся девять лет, что, по-видимому, также связано с пленением самого поэта и его близких.

Жестокость завоевателей и трагедия многих народов – иранский шах Надир неоднократно опустошал Среднюю Азию, Афганистан, Индию и Кавказ – также стала причиной его пессимистических настроений, отразившихся и в стихах. Немало путешествовавший, знавший восточные языки и обычаи, он своими глазами видел последствия опустошительных походов. А нападение других врагов, кизылбашских разбойников, схвативших Махтумкули и его родичей, стало причиной того, что немалая часть произведений поэта утрачена – его рукописи выбросили в реку.

Сколько всего было написано Махтумкули, неизвестно (автографы не сохранились, даже названия стихов, публикуемых в сборниках, даны не автором, а составителями). Сейчас корпус его произведений насчитывает более четырех сотен единиц (стихотворения, небольшие лирические и лиро-эпические поэмы), общий объем которых превышает десять тысяч стихотворных строк. Многие идеи и умозаключения в произведениях Махтумкули почерпнуты из сочинений его отца, который был не только автором лирических стихов и дидактической поэмы Бехишт-нама, но и уникального для туркменской литературы трактата в стихах Вагзи-Азад (1753–1754). Мысли об устройстве счастливого и справедливого государства, выраженные в этом трактате, были затем развиты Махтумкули. Немалое место уделял он вопросам патриотизма и любви к родному народу, встречаются у него и ярко выраженные сатирические мотивы, отразившиеся, например, в стихотворении Пожалуйста, ставшем неотъемлемой частью фольклора.

Произведения Махтумкули любимы народом, передаются музыкантами и сказителями, бахши (во многом благодаря им сохранились и сами стихи мастера) во многом благодаря новому поэтическому языку, выработанному им. Он отказался от трудного для понимания книжного языка, изобиловавшего варваризмами и архаизмами (арабизмы, фарсизмы, чагатаизмы). Его стих приближен к народной речи, построен не на арабо-персидской

метрике, а на народной силлабической системе. Именно поэтому произведения Махтумкули усвоены народом, значительная часть его строк стала пословицами и поговорками. (В то же время в его стихах огромное место занимают характерные для восточной поэзии условно-отвлеченные образы).

Неотъемлемой частью туркменской культуры являются и легенды о Махтумкули. Так, согласно одной из них, когда поэт и его близкие попали в плен, именно благодаря стихам они спаслись от неминуемой гибели и получили свободу – шах был поражен строками Махтумкули. Возможно, на легенде, принятой за правду, основывается сообщение любителя туркменской литературы И.Белякова, относящееся к 1904. Он утверждал, что «недалеко от местности Кара-Кала, среди туркмен сохраняется большой рукописный том... написанный рукой самого поэта», и этот том «ежегодно во время съезда народных судей привозится для списывания в город Асхабад». Рукопись, о которой идет речь, не обнаружена.

Согласно преданиям и утверждениям путешественников, Махтумкули, не перенесший зрелища бедствий, царящих на родной земле, умер в конце 1780-х либо в начале 1790-х. Похоронен на кладбище Довлет-Мамед Азади рядом с отцом. Могилы, которые находятся в Северном Хорасане в местечке Ак-Токай, служат местом поклонения и паломничества.

По словам венгерского ученого А.Вамбери (1832–1913), туркменам Махтумкули «представляется как чудотворец, который постиг все книги, все науки мира... Книга его еще долго будет у туркмен занимать первое место после Корана».

Публикации стихов Махтумкули стали появляться еще в первой половине 19 в. Польский ученый и литератор А.Ходзько-Борейко в 1842 опубликовал в Лондоне три стихотворения, снабдив публикацию биографической заметкой.

Профессор Казанского и Петербургского университетов И.Н.Березин, наряду с произведениями других туркменских поэтов, поместил стихотворения Махтумкули в составленной им Турецкой хрестоматии (стихи были опубликованы в оригинале).

А.Вамбери издал в Лейпциге в 1879 произведения Махтумкули (в арабской транслитерации и сопровождаемые переводом на немецкий

язык) по списку, сделанному им в 1863 во время путешествия по Востоку. Всего было опубликовано 31 стихотворение и 9 отрывков (в публикации встречались неточности и прямые искажения текста).

На русском языке два стихотворения Махтумкули в 1872 опубликовал Ф.Бакулин. Сборник Махтумкули, где произведения были представлены в арабской транслитерации, вышел в Ташкенте в 1911. Публикация была подготовлена востоковедом Н.П.Остроумовым. Академик А.Н.Самойлович составил Указатель к песням Махтумкули, где отмечено 197 произведений. Известную культурную роль сыграл сборник стихотворений, вышедший в 1926, в подготовке которого принимал участие писатель Берды Кербабаев.

На русский язык стихи Махтумкули переводили А.Тарковский, М.Тарловский, Г.Шенгели, Ю.Нейман, А.Кронгауз и др.

Издания: Махтумкули Фраги. Избранные стихотворения. М., 1941; Избранные стихи. М., 1945; Избранные стихи. М., 1948; Стихотворения. Л., 1949; Избранное. М., 1960; Избранное. Ашхабад, 1979.

Береника Веснина.

кругосвет

Ýazyjy şahyrlaryň we alymlaryň terjimehaly